




Product data sheet (in accordance with EU regulation no. 811/2013, 812/2013)

1	Brand name	Saunier Duval								
2	Models	A	Isotwin Condens 30 -A (H-ES)							
		B	Isotwin Condens 25 -A (H-FR)							
		C	Isotwin Condens 25 -A (H-HU)							
		D	Isotwin Condens 25 -A (H-PL)							
		E	Isotwin Condens 30 -B (H-PL)							
		F	Isotwin Condens 35 -B (H-PL)							

				A	B	C	D	E	F
3	Temperature application	-	-	Medium /Low	Medium /Low	Medium /Low	Medium/ Low	Medium/ Low	Medium/ Low
4	Hot water generation: Specified load profile	-	-	XL	XL	XL	XL	XL	XL
5	Room heating: Seasonal energy-efficiency class	-	-	A	A	A	A	A	A
6	Hot water generation: Energy-efficiency class	-	-	A	A	A	A	A	A
7	Room heating: Nominal heat output (*8) (*11)	P _{rated}	kW	24	18	18	18	24	29
8	Annual energy consumption (*8)	Q _{HE}	kWh	20975	15661	15661	15661	20131	25210
9	Annual power consumption (*8)	AEC	kWh	71	67	66	66	71	75
10	Annual fuel consumption (*8)	AFC	GJ	18	18	18	18	18	18
11	Room heating: Seasonal energy efficiency (*8)	η _s	%	93	92	92	92	93	93
12	Hot water generation: Energy efficiency (*8)	η _{WH}	%	82	82	80	80	82	82
13	Sound power level, internal	L _{WA indoor}	dB(A)	44	42	42	42	44	47
14	Option to only operate during low-demand periods.	-	-	-	-	-	-	-	-

15	 All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.
16	 "smart" value "1": The information on the hot water generation energy efficiency and on the annual power or fuel consumption applies only when the intelligent control system is switched on.
17	 All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.




(*8) For average climatic conditions

(*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



Product data sheet (in accordance with EU regulation no. 811/2013, 812/2013)

1	Brand name		Saunier Duval				
2	Models	G	Isotwin Condens 35 -A (H-RO)				

			G					
3	Temperature application	-	-	Medium /Low				
4	Hot water generation: Specified load profile	-	-	XL				
5	Room heating: Seasonal energy-efficiency class	-	-	A				
6	Hot water generation: Energy-efficiency class	-	-	A				
7	Room heating: Nominal heat output (*8) (*11)	P _{rated}	kW	30				
8	Annual energy consumption (*8)	Q _{HE}	kWh	25817				
9	Annual power consumption (*8)	AEC	kWh	75				
10	Annual fuel consumption (*8)	AFC	GJ	18				
11	Room heating: Seasonal energy efficiency (*8)	η _s	%	93				
12	Hot water generation: Energy efficiency (*8)	η _{WH}	%	83				
13	Sound power level, internal	L _{WA indoor}	dB(A)	51				
14	Option to only operate during low-demand periods.	-		-				
15	 All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.							
16	 "smart" value "1": The information on the hot water generation energy efficiency and on the annual power or fuel consumption applies only when the intelligent control system is switched on.							
17	 All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.							





(*8) For average climatic conditions

(*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



Product information (in accordance with EU regulation no. 813/2013, 814/2013)

2	Models	A	Isotwin Condens 30 -A (H-ES)							
		B	Isotwin Condens 25 -A (H-FR)							
		C	Isofast 21 Condens 25 -A (H-HU)							
		D	Isofast 21 Condens 25 -A (H-PL)							
		E	Isotwin Condens 30 -B (H-PL)							
		F	Isotwin Condens 35 -B (H-PL)							

			A	B	C	D	E	F	
18	Condensing boiler	-	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
19	Low-temperature boiler (*2)	-	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
20	B1 boiler	-	-	-	-	-	-	-	
21	Room boiler with combined heat and power	-	-	-	-	-	-	-	
22	Auxiliary boiler	-	-	-	-	-	-	-	
23	Combination boiler	-	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
24	Room heating: Nominal heat output (*11)	P _{rated}	kW	24	18	18	18	24	29
25	Usable heat output at nominal heat output and high-temperature operation (*1)	P ₄	kW	24,4	18,1	18,1	18,1	23,5	29,4
26	Usable heat output at 30% of the nominal heat output and low-temperature operation (*2)	P ₁	kW	8,2	6,0	6,0	6,0	7,9	9,8
27	Room heating: Seasonal energy efficiency	η _s	%	93	92	92	92	93	93
28	Efficiency for nominal heat output and high-temperature application (*4)	η ₄	%	88,0	88,0	88,0	88,0	88,2	88,2
29	Efficiency at 30% of the nominal heat output and low-temperature application (*5)	η ₁	%	98,4	97,7	97,7	97,7	98,7	98,3
30	Auxiliary power consumption: Full load	el _{max}	kW	0,034	0,028	0,028	0,028	0,034	0,043
31	Auxiliary power consumption: Partial load	el _{min}	kW	0,015	0,015	0,015	0,015	0,015	0,014
32	Power consumption: Standby	P _{SB}	kW	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005	0,005
33	Heat loss: Standby	P _{stby}	kW	0,043	0,043	0,045	0,045	0,043	0,043
34	Ignition flame energy consumption	P _{ign}	kW	-	-	-	-	-	-
35	Nitrogen oxide emissions	NO _x	mg/kWh	39	40	40	40	39	38
36	Hot water generation: Specified load profile	-	-	XL	XL	XL	XL	XL	XL
37	Hot water generation: Energy efficiency	η _{WH}	%	82	82	80	80	82	82
38	Daily power consumption	Q _{elec}	kWh	0,330	0,310	0,310	0,310	0,329	0,351
39	Daily fuel consumption	Q _{fuel}	kWh	23,486	24,125	24,125	24,125	23,324	23,189
40	Brand name	-	-	Saunier Duval					
41	Manufacturer's address	-	-	Saunier Duval 17, Rue de la petite Baratte 44315 Nantes cedex France					
42		All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.							
43		For B1 boilers: This natural draught boiler is intended to be connected only to a flue shared between multiple dwellings in existing buildings that evacuates the residues of combustion to the outside of the room containing the boiler. It draws the combustion air directly from the room and incorporates a draught diverter. Due to lower efficiency, any other use of this boiler shall be avoided and would result in higher energy consumption and higher operating costs.							
44		Read and follow the operating and installation instructions regarding assembly, installation, maintenance, removal, recycling and/or disposal.							
45		All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.							
46	Weekly power consumption with an intelligent control system	Q _{elec,week,smart}	kWh	-	-	-	-	-	-
47	Weekly power consumption without an intelligent control system	Q _{elec,week}	kWh	-	-	-	-	-	-
48	Weekly fuel consumption with an intelligent control system	Q _{fuel,week,smart}	kWh	-	-	-	-	-	-
49	Weekly fuel consumption without an intelligent control system	Q _{fuel,week}	kWh	-	-	-	-	-	-
50	Nominal heat output for auxiliary heating (*3)	P _{sup}	kW	-	-	-	-	-	-
51	Type of energy input of the supplementary heater	-	-	-	-	-	-	-	-

(*1) High-temperature operation means a return temperature of 60 °C at the boiler inlet and a flow temperature of 80 °C at the boiler outlet.

(*2) Low-temperature operation means a return temperature (at the boiler inlet) of 30 °C for the floor-standing condensing boiler, of 37 °C for a low-temperature floor-standing boiler and of 50 °C for other boilers.







A	B	C	D	E	F
----------	----------	----------	----------	----------	----------

- (*3) If the CDH value is not determined by a measurement, the specified value CDH = 0.9 applies for the reduction factor.
- (*4) High-temperature operation means a return temperature of 60 °C at the boiler inlet and a flow temperature of 80 °C at the boiler outlet.
- (*5) Low-temperature operation means a return temperature (at the boiler inlet) of 30 °C for the floor-standing condensing boiler, of 37 °C for a low-temperature floor-standing boiler and of 50 °C for other boilers.
- (*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



Product information (in accordance with EU regulation no. 813/2013, 814/2013)

2	Models		G	Isotwin Condens 35 -A (H-RO)				
18	Condensing boiler	-		✓				
19	Low-temperature boiler (*2)	-		✓				
20	B1 boiler	-		-				
21	Room boiler with combined heat and power	-	-	-				
22	Auxiliary boiler	-		-				
23	Combination boiler	-		✓				
24	Room heating: Nominal heat output (*11)	P _{rated}	kW	30				
25	Usable heat output at nominal heat output and high-temperature operation (*1)	P ₄	kW	30,0				
26	Usable heat output at 30% of the nominal heat output and low-temperature operation (*2)	P ₁	kW	10,0				
27	Room heating: Seasonal energy efficiency	η _s	%	93				
28	Efficiency for nominal heat output and high-temperature application (*4)	η ₄	%	88,2				
29	Efficiency at 30% of the nominal heat output and low-temperature application (*5)	η ₁	%	97,8				
30	Auxiliary power consumption: Full load	e _{lmax}	kW	0,043				
31	Auxiliary power consumption: Partial load	e _{lmin}	kW	0,014				
32	Power consumption: Standby	P _{SB}	kW	0,005				
33	Heat loss: Standby	P _{stby}	kW	0,043				
34	Ignition flame energy consumption	P _{ign}	kW	-				
35	Nitrogen oxide emissions	NO _x	mg/kWh	40				
36	Hot water generation: Specified load profile	-	-	XL				
37	Hot water generation: Energy efficiency	η _{WH}	%	83				
38	Daily power consumption	Q _{elec}	kWh	0,350				
39	Daily fuel consumption	Q _{fuel}	kWh	23,189				
40	Brand name	-	-	Saunier Duval				
41	Manufacturer's address	-	-	Saunier Duval 17, Rue de la petite Baratte 44315 Nantes cedex France				
42	 All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.							
43	 For B1 boilers: This natural draught boiler is intended to be connected only to a flue shared between multiple dwellings in existing buildings that evacuates the residues of combustion to the outside of the room containing the boiler. It draws the combustion air directly from the room and incorporates a draught diverter. Due to lower efficiency, any other use of this boiler shall be avoided and would result in higher energy consumption and higher operating costs.							
44	 Read and follow the operating and installation instructions regarding assembly, installation, maintenance, removal, recycling and/or disposal.							
45	 All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.							
46	Weekly power consumption with an intelligent control system	Q _{elec,week,smart}	kWh	-				
47	Weekly power consumption without an intelligent control system	Q _{elec,week}	kWh	-				
48	Weekly fuel consumption with an intelligent control system	Q _{fuel,week,smart}	kWh	-				
49	Weekly fuel consumption without an intelligent control system	Q _{fuel,week}	kWh	-				
50	Nominal heat output for auxiliary heating (*3)	P _{sup}	kW	-				
51	Type of energy input of the supplementary heater	-	-	-				

(*1) High-temperature operation means a return temperature of 60 °C at the boiler inlet and a flow temperature of 80 °C at the boiler outlet.



G					
----------	--	--	--	--	--

- (*2) Low-temperature operation means a return temperature (at the boiler inlet) of 30 °C for the floor-standing condensing boiler, of 37 °C for a low-temperature floor-standing boiler and of 50 °C for other boilers.
- (*3) If the CDH value is not determined by a measurement, the specified value $CDH = 0.9$ applies for the reduction factor.
- (*4) High-temperature operation means a return temperature of 60 °C at the boiler inlet and a flow temperature of 80 °C at the boiler outlet.
- (*5) Low-temperature operation means a return temperature (at the boiler inlet) of 30 °C for the floor-standing condensing boiler, of 37 °C for a low-temperature floor-standing boiler and of 50 °C for other boilers.
- (*11) For boilers and combination boilers with a heat pump, the nominal heat output "Prated" is the same as the design load in heating mode "Pdesignh", and the nominal heat output for an auxiliary boiler "Psup" is the same as the additional heating output "sup(Tj)"



es

(1) Nombre de la marca (2) Modelos (3) Aplicación de temperatura (4) Producción de agua caliente sanitaria: perfil de carga declarado (5) Calefacción: clase de eficiencia energética estacional (6) Producción de agua caliente sanitaria: clase de eficiencia energética (7) Calefacción: potencia calorífica nominal, Para condiciones climáticas medias, En el caso de las calderas y calderas combinadas con bomba de calor, la potencia calorífica nominal Prated es igual a la carga de diseño en modo de calefacción Pdesignh; la potencia calorífica nominal de una caldera adicional Psup es igual a la potencia de calefacción adicional sup(Tj) (8) Consumo anual de energía, Para condiciones climáticas medias (9) Consumo eléctrico anual, Para condiciones climáticas medias (10) Consumo anual de combustible, Para condiciones climáticas medias (11) Calefacción: eficiencia energética estacional, Para condiciones climáticas medias (12) Producción de agua caliente sanitaria: eficiencia energética, Para condiciones climáticas medias (13) Nivel de potencia acústica, interior (14) Posibilidad de funcionamiento solo durante las horas de menor demanda energética. (15) Todas las precauciones específicas relativas al montaje, instalación y mantenimiento están explicadas en las instrucciones de uso y de instalación.

Es imprescindible leer y seguir las indicaciones recogidas en las instrucciones de uso y de instalación.

(16) Valor «smart» «1»: La información relativa a la eficiencia energética en la producción de agua caliente sanitaria y al consumo anual de electricidad y combustible solo es válida si el regulador inteligente está conectado. (17) Todos los datos incluidos en las informaciones de los productos se han determinado aplicando las especificaciones de las directivas europeas. Las diferencias en las condiciones de comprobación pueden dar lugar a divergencias respecto a las informaciones de los productos recogidas en otros lugares. Los únicos datos válidos y determinantes son los que figuran en estas informaciones de los productos. (18) Caldera de condensación (19) Caldera de baja temperatura, El funcionamiento a baja temperatura comporta una temperatura de retorno (en la entrada de la caldera) de 30 °C para la caldera de condensación, de 37 °C para la caldera de baja temperatura y de 50 °C para las demás calderas. (20) Caldera B1 (21) Aparato de calefacción de locales con cogeneración (22) Caldera adicional (23) Aparato de calefacción combinado (24) Calefacción: potencia calorífica nominal, En el caso de las calderas y calderas combinadas con bomba de calor, la potencia calorífica nominal Prated es igual a la carga de diseño en modo de calefacción Pdesignh; la potencia calorífica nominal de una caldera adicional Psup es igual a la potencia de calefacción adicional sup(Tj) (25) Potencia calorífica utilizable para la potencia calorífica nominal y funcionamiento a alta temperatura, El funcionamiento a alta temperatura comporta una temperatura de retorno de 60 °C en la entrada a la caldera y una temperatura de ida de 80 °C en la salida de la caldera. (26) Potencia calorífica utilizable para el 30 % de la potencia calorífica nominal y funcionamiento a baja temperatura, El funcionamiento a baja temperatura comporta una temperatura de retorno (en la entrada de la caldera) de 30 °C para la caldera de condensación, de 37 °C para la caldera de baja temperatura y de 50 °C para las demás calderas. (27) Calefacción: eficiencia energética estacional (28) Rendimiento para la potencia calorífica nominal y funcionamiento a alta temperatura, El funcionamiento a alta temperatura comporta una temperatura de retorno de 60 °C en la entrada a la caldera y una temperatura de ida de 80 °C en la salida de la caldera. (29) Rendimiento para el 30 % de la potencia calorífica nominal y aplicación de baja temperatura, El funcionamiento a baja temperatura comporta una temperatura de retorno (en la entrada de la caldera) de 30 °C para la caldera de condensación, de 37 °C para la caldera de baja temperatura y de 50 °C para las demás calderas. (30) Consumo eléctrico auxiliar: carga plena (31) Consumo eléctrico auxiliar: carga parcial (32) Consumo eléctrico: estado en modo de espera (33) Pérdida de calor: estado en modo de espera (34) Consumo de energía de la llama de encendido (35) Emisiones de óxido de nitrógeno (36) Producción de agua caliente sanitaria: perfil de carga declarado (37) Producción de agua caliente sanitaria: eficiencia energética (38) Consumo eléctrico diario (39) Consumo diario de combustible (40) Nombre de la marca (41) Dirección del fabricante (42) Todas las precauciones específicas relativas al montaje, instalación y mantenimiento están explicadas en las instrucciones de uso y de instalación.

Es imprescindible leer y seguir las indicaciones recogidas en las instrucciones de uso y de instalación.

(43) Para las calderas de tipo B1:

Esta caldera de tiro natural debe conectarse exclusivamente a una salida de humos compartida entre varias viviendas en los edificios existentes que evacúe los gases de combustión al exterior de la estancia donde se encuentra la caldera. Toma el aire de combustión directamente de la estancia e incluye un cortatiro. Debe evitarse cualquier otro uso de esta caldera pues, por su menor eficiencia, ocasionaría mayores costes de consumo energético y de funcionamiento. (44) Lea el contenido de las instrucciones de uso y de instalación relativo al montaje, instalación, mantenimiento, desmontaje, reciclaje y/o eliminación y siga todas sus indicaciones. (45) Todos los datos incluidos en las informaciones de los productos se han determinado aplicando las especificaciones de las directivas europeas. Las diferencias en las condiciones de comprobación pueden dar lugar a divergencias respecto a las informaciones de los productos recogidas en otros lugares. Los únicos datos válidos y determinantes son los que figuran en estas informaciones de los productos. (46) Consumo eléctrico semanal con regulador inteligente (47) Consumo eléctrico semanal sin regulador inteligente (48) Consumo semanal de combustible con regulador inteligente (49) Consumo semanal de combustible sin regulador inteligente (50) Potencia calorífica nominal de la caldera adicional, Si el valor CDH no se determina a través de una medición, se debe aplicar al factor reductor el valor especificado Cdh = 0,9. (51) Clase de alimentación de energía de la caldera adicional



fr

(1) Nom de marque (2) Modèles (3) Application de température (4) Production d'eau chaude sanitaire : profil de charge déclaré (5) Chauffage des locaux : classe d'efficacité énergétique saisonnière (6) Production d'eau chaude sanitaire : classe d'efficacité énergétique (7) Chauffage des locaux : puissance de chauffage nominale, Pour des conditions climatiques moyennes, Pour les chaudières et les chaudières combinées associées à une pompe à chaleur, la puissance de chauffage nominale Prated est égale à la charge de dimensionnement en mode chauffage Pdesignh et la puissance de chauffage nominale d'un appareil de chauffage auxiliaire Psup est égale à la puissance de chauffage supplémentaire sup(Tj) (8) Consommation énergétique annuelle, Pour des conditions climatiques moyennes (9) Consommation électrique annuelle, Pour des conditions climatiques moyennes (10) Consommation de combustible annuelle, Pour des conditions climatiques moyennes (11) Chauffage des locaux : efficacité énergétique saisonnière, Pour des conditions climatiques moyennes (12) Production d'eau chaude sanitaire : efficacité énergétique, Pour des conditions climatiques moyennes (13) Puissance acoustique à l'intérieur (14) Possibilité de fonctionnement exclusivement aux périodes creuses. (15) Toutes les précautions spécifiques au montage, à l'installation et à la maintenance figurent dans les notices d'utilisation et d'installation.

Lisez et observez les notices d'utilisation et d'installation.

(16) Valeur « smart » « 1 » : informations relatives à l'efficacité énergétique pour la production d'eau chaude sanitaire et à la consommation annuelle d'électricité et de combustible, valables uniquement avec la régulation intelligente activée. (17) Toutes les données qui figurent dans les informations produit ont été déterminées en application des prescriptions liées aux directives européennes. Les écarts par rapport aux informations produit disponibles à d'autres endroits peuvent s'expliquer par les diverses conditions d'essai. Seules les données qui figurent dans ces informations produit sont valables et pertinentes. (18) Chaudière à condensation (19) Chaudière au sol à basse température, Le fonctionnement à basse température renvoie à une température de retour (à l'entrée de la chaudière) de 30 °C pour une chaudière à condensation, 37 °C pour une chaudière à basse température et 50 °C pour les autres types de chaudière. (20) Chaudière de type B1 (21) Dispositif de chauffage des locaux par cogénération (22) Appareil de chauffage auxiliaire (23) Appareil de chauffage combiné (24) Chauffage des locaux : puissance de chauffage nominale, Pour les chaudières et les chaudières combinées associées à une pompe à chaleur, la puissance de chauffage nominale Prated est égale à la charge de dimensionnement en mode chauffage Pdesignh et la puissance de chauffage nominale d'un appareil de chauffage auxiliaire Psup est égale à la puissance de chauffage supplémentaire sup(Tj) (25) Puissance utile à la puissance de chauffage nominale, fonctionnement à haute température, Le fonctionnement à haute température renvoie à une température de retour de 60 °C à l'entrée de la chaudière et une température de départ de 80 °C en sortie de chaudière. (26) Puissance utile à 30 % de la puissance de chauffage nominale, fonctionnement à basse température, Le fonctionnement à basse température renvoie à une température de retour (à l'entrée de la chaudière) de 30 °C pour une chaudière à condensation, 37 °C pour une chaudière à basse température et 50 °C pour les autres types de chaudière. (27) Chauffage des locaux : efficacité énergétique saisonnière (28) Rendement à la puissance de chauffage nominale, fonctionnement à haute température, Le fonctionnement à haute température renvoie à une température de retour de 60 °C à l'entrée de la chaudière et une température de départ de 80 °C en sortie de chaudière. (29) Rendement à 30 % de la puissance de chauffage nominale, application à basse température, Le fonctionnement à basse température renvoie à une température de retour (à l'entrée de la chaudière) de 30 °C pour une chaudière à condensation, 37 °C pour une chaudière à basse température et 50 °C pour les autres types de chaudière. (30) Consommation de courant auxiliaire : pleine charge (31) Consommation de courant auxiliaire : charge partielle (32) Consommation électrique : mode « veille » (33) Perte de chaleur : mode « veille » (34) Consommation énergétique de la veilleuse (35) Émissions d'oxydes d'azote (36) Production d'eau chaude sanitaire : profil de charge déclaré (37) Production d'eau chaude sanitaire : efficacité énergétique (38) Consommation électrique journalière (39) Consommation de combustible quotidienne (40) Nom de marque (41) Adresse du fabricant (42) Toutes les précautions spécifiques au montage, à l'installation et à la maintenance figurent dans les notices d'utilisation et d'installation.

Lisez et observez les notices d'utilisation et d'installation.

(43) Pour les chaudières de type B1:

Cette chaudière à tirage naturel est conçue pour être raccordée uniquement à un conduit commun à plusieurs logements d'un bâtiment existant, qui évacue les résidus de combustion hors de la pièce où est installée la chaudière. Elle prélève l'air comburant directement dans la pièce et est équipée d'un coupe-tirage antirefouleur. En raison de la perte d'efficacité que cela entraînerait, l'utilisation de cette chaudière dans d'autres conditions ferait augmenter la consommation d'énergie et les coûts de fonctionnement, et doit donc être évitée. (44) Lisez et observez les notices d'utilisation et d'installation pour le montage, l'installation, la maintenance, le démontage, le recyclage et/ou la mise au rebut. (45) Toutes les données qui figurent dans les informations produit ont été déterminées en application des prescriptions liées aux directives européennes. Les écarts par rapport aux informations produit disponibles à d'autres endroits peuvent s'expliquer par les diverses conditions d'essai. Seules les données qui figurent dans ces informations produit sont valables et pertinentes. (46) Consommation électrique hebdomadaire avec régulation intelligente (47) Consommation électrique hebdomadaire sans régulation intelligente (48) Consommation de combustible hebdomadaire avec régulation intelligente (49) Consommation de combustible hebdomadaire sans régulation intelligente (50) Puissance de chauffage nominale de l'appareil de chauffage auxiliaire, Si le coefficient de dégradation CDH n'est pas déterminé par une mesure, la valeur de consigne pour le coefficient de dégradation est Cdh = 0,9. (51) Type d'apport d'énergie de l'appareil de chauffage auxiliaire



(1) Márkanév **(2)** Modellek **(3)** Hőmérséklet-alkalmazás **(4)** Vízmelegítés: névleges terhelési profil **(5)** Helyiségfűtés: szezonális energiahatékonysági osztály **(6)** Vízmelegítés: energiahatékonysági osztály **(7)** Helyiségfűtés: mért hőteljesítmény, átlagos éghajlati viszonyok, Hőszivattyús helyiségfűtő berendezések és hőszivattyús kombinált fűtőberendezések esetében a Prated mért hőteljesítmény egyenlő a Pdesignh tervezési fűtési terheléssel, emellett a kiegészítő fűtőberendezés Psup mért hőteljesítménye megegyezik a sup(Tj) kiegészítő fűtőteljesítménnyel. **(8)** Éves energiafogyasztás, átlagos éghajlati viszonyok **(9)** Éves villamosenergia-fogyasztás, átlagos éghajlati viszonyok **(10)** Éves tüzelőanyag-fogyasztás, átlagos éghajlati viszonyok **(11)** Helyiségfűtés: szezonális hatásfok, átlagos éghajlati viszonyok **(12)** Vízmelegítés: hatásfok, átlagos éghajlati viszonyok **(13)** Hangteljesítményszint, beltéri **(14)** Lehetőség kizárólagosan kis terhelésű időszakokban történő üzemeltetésre. **(15)** A szereléssel, telepítéssel és karbantartással kapcsolatos specifikus intézkedések leírásait az üzemeltetési és szerelési útmutatók tartalmazzák. Olvassa el és tartsa be az üzemeltetési és szerelési útmutatókat.

(16) „smart”-érték „1”: a vízmelegítési

hatásfokra és az éves villamosenergia-, ill. tüzelőanyag-fogyasztásra vonatkozó információk csak akkor érvényesek, ha az intelligens vezérlő be van kapcsolva. **(17)** A termékinformációk között felsorolt összes adatot az Európai Irányelvek előírásainak alkalmazásával határozták meg. A más helyeken szereplő termékinformációkhoz képest eltérések adódhatnak az eltérő vizsgálati körülmények miatt. Kizárólag az ebben a termékinformációban megadott adatok mértékadóak és érvényesek. **(18)** Kondenzációs kazán **(19)** Alacsony hőmérsékletű kazán. Az alacsony hőmérséklet kondenzációs kazánok esetében 30 °C-os, alacsony hőmérsékletű kazánok esetében 37 °C-os, egyéb fűtőberendezések esetében pedig 50 °C-os visszatérő hőmérsékletet jelent (a fűtőberendezés kimenetén). **(20)** B1 típusú kazán **(21)** Kapcsolt helyiségfűtő berendezés **(22)** Kiegészítő fűtőberendezés **(23)** Kombinált fűtőberendezés **(24)** Helyiségfűtés: mért hőteljesítmény, Hőszivattyús helyiségfűtő berendezések és hőszivattyús kombinált fűtőberendezések esetében a Prated mért hőteljesítmény egyenlő a Pdesignh tervezési fűtési terheléssel, emellett a kiegészítő fűtőberendezés Psup mért hőteljesítménye megegyezik a sup(Tj) kiegészítő fűtőteljesítménnyel. **(25)** Hasznos hőteljesítmény a mért hőteljesítményen és magas hőmérsékleten, A magas hőmérséklet a fűtőberendezés bemenetén 60 °C-os visszatérő hőmérsékletet, kimenetén pedig 80 °C-os bemeneti hőmérsékletet jelent. **(26)** Hasznos hőteljesítmény a mért hőteljesítmény 30%-án és alacsony hőmérsékleten, Az alacsony hőmérséklet kondenzációs kazánok esetében 30 °C-os, alacsony hőmérsékletű kazánok esetében 37 °C-os, egyéb fűtőberendezések esetében pedig 50 °C-os visszatérő hőmérsékletet jelent (a fűtőberendezés kimenetén). **(27)** Helyiségfűtés: szezonális hatásfok **(28)** Hatásfok a mért hőteljesítményen és magas hőmérsékleten, A magas hőmérséklet a fűtőberendezés bemenetén 60 °C-os visszatérő hőmérsékletet, kimenetén pedig 80 °C-os bemeneti hőmérsékletet jelent. **(29)** Hatásfok a mért hőteljesítmény 30%-án és alacsony hőmérsékletű használatnál, Az alacsony hőmérséklet kondenzációs kazánok esetében 30 °C-os, alacsony hőmérsékletű kazánok esetében 37 °C-os, egyéb fűtőberendezések esetében pedig 50 °C-os visszatérő hőmérsékletet jelent (a fűtőberendezés kimenetén). **(30)** Villamossegédenergia-fogyasztás: teljes terhelés **(31)** Villamossegédenergia-fogyasztás: részterhelés **(32)** Villamosenergia-fogyasztás: készenléti üzemmód **(33)** Hővesztéses: készenléti üzemmód **(34)** Gyűjtőgő energiafogyasztása **(35)** Nitrogén-oxid-kibocsátás **(36)** Vízmelegítés: névleges terhelési profil **(37)** Vízmelegítés: hatásfok **(38)** Napi villamosenergia-fogyasztás **(39)** Napi tüzelőanyag-fogyasztás **(40)** Márkanév **(41)** A gyártó címe **(42)** A szereléssel, telepítéssel és karbantartással kapcsolatos specifikus intézkedések leírásait az üzemeltetési és szerelési útmutatók tartalmazzák. Olvassa el és tartsa be az üzemeltetési és szerelési útmutatókat.

(43) B1 típusú kazán:

Ennek a természetes huzatú helyiségfűtő tüzelőkazánnak rendeltetés szerint a meglévő épületek lakóingatlanjai által közösen használt égéstermék-vezetékhez kell csatlakoznia, amelyen keresztül az égéstermék a kazánnak hely adó helyiségből távozik. Az égési levegőt közvetlenül a helyiségből nyeri, és visszaáramlás-gátlót tartalmaz. Kisebb hatékonysága miatt a kazán más célú felhasználását kerülni kell, mert úgy energiafogyasztása és üzemeltetési költsége nagyobb lenne. **(44)** Olvassa el és tartsa be az üzemeltetési és szerelési útmutatók szereléssel, telepítéssel, karbantartással, szétszereléssel, újrafeldolgozással és/vagy ártalmatlanítással kapcsolatos utasításait. **(45)** A termékinformációk között felsorolt összes adatot az Európai Irányelvek előírásainak alkalmazásával határozták meg. A más helyeken szereplő termékinformációkhoz képest eltérések adódhatnak az eltérő vizsgálati körülmények miatt. Kizárólag az ebben a termékinformációban megadott adatok mértékadóak és érvényesek. **(46)** Heti villamosenergia-fogyasztás intelligens vezérléssel **(47)** Heti villamosenergia-fogyasztás intelligens vezérlés nélkül **(48)** Heti tüzelőanyag-fogyasztás intelligens vezérléssel **(49)** Heti tüzelőanyag-fogyasztás intelligens vezérlés nélkül **(50)** A kiegészítő fűtőberendezés mért hőteljesítménye, Amennyiben a Cdh értékét nem mérésel állapítják meg, akkor az alapértelmezett degradációs tényező: Cdh = 0,9. **(51)** A kiegészítő fűtőberendezés energiabevitelének jellege



pl

(1) Nazwa marki (2) Modele (3) Zastosowanie temperatury (4) Podgrzewanie wody: podany profil obciążenia (5) Ogrzewanie pokojowe: klasa efektywności energetycznej zależna od pory roku (6) Podgrzewanie wody: klasa efektywności energetycznej (7) Ogrzewanie pokojowe: znamionowa moc ogrzewania, do umiarkowanych warunków klimatycznych, W przypadku kotłów grzewczych i wielofunkcyjnych kotłów grzewczych z pompą ciepła, znamionowa moc ogrzewania Prated jest równa obciążeniu normatywnemu w trybie ogrzewania Pdesignh, a znamionowa moc ogrzewania dodatkowego kotła grzewczego Psup jest równa dodatkowej mocy ogrzewania sup(Tj) (8) Roczne zużycie energii, do umiarkowanych warunków klimatycznych (9) Roczne zużycie prądu, do umiarkowanych warunków klimatycznych (10) Roczne zużycie paliwa, do umiarkowanych warunków klimatycznych (11) Ogrzewanie pokojowe: efektywność energetyczna zależna od pory roku, do umiarkowanych warunków klimatycznych (12) Podgrzewanie wody: efektywność energetyczna, do umiarkowanych warunków klimatycznych (13) Poziom mocy akustycznej w pomieszczeniach (14) Możliwość wyłącznej eksploatacji w okresach słabego wykorzystania. (15) Wszystkie specjalistyczne procedury montażu, instalowania i konserwacji zostały opisane w instrukcjach instalacji i obsługi.

Należy przeczytać i przestrzegać instrukcji instalacji i obsługi.

(16) Wartość „smart”, „1“ : informacje dotyczące efektywności energetycznej podgrzewania wody

oraz rocznego zużycia prądu lub paliwa obowiązują tylko przy włączonej regulacji inteligentnej. (17) Wszystkie dane zawarte w informacjach o produkcie zostały ustalone z uwzględnieniem zaleceń dyrektyw europejskich. Różnice względem informacji o produkcie wymienionych w innym miejscu mogą wynikać z innym warunków badania.

Miarodajne i obowiązujące są jedynie dane zawarte w tych informacjach o produkcie. (18) Urządzenie kondensacyjne (19) Kocioł grzewczy stojący niskiej temperatury, Tryb niskiej temperatury oznacza temperaturę powrotu (na wlocie kotła grzewczego) dla urządzenia kondensacyjnego 30 °C, dla kotła grzewczego stojącego niskiej temperatury 37 °C i dla pozostałych kotłów grzewczych 50 °C. (20) Kocioł typu B1 (21) Pokojowy kocioł grzewczy z gospodarką energetyczną skojarzoną (22) Dodatkowy kocioł grzewczy (23) Kocioł grzewczy wielofunkcyjny (24) Ogrzewanie pokojowe: znamionowa moc ogrzewania, W przypadku kotłów grzewczych i wielofunkcyjnych kotłów grzewczych z pompą ciepła, znamionowa moc ogrzewania Prated jest równa obciążeniu normatywnemu w trybie ogrzewania Pdesignh, a znamionowa moc ogrzewania dodatkowego kotła grzewczego Psup jest równa dodatkowej mocy ogrzewania sup(Tj) (25) Efektywna moc ogrzewania przy znamionowej mocy ogrzewania i w trybie wysokiej temperatury, Tryb wysokiej temperatury oznacza temperaturę powrotu 60 °C na wlocie kotła grzewczego i temperaturę wody na dopływie 80 °C na wylocie kotła grzewczego. (26) Efektywna moc ogrzewania przy 30 % znamionowej mocy ogrzewania i w trybie niskiej temperatury, Tryb niskiej temperatury oznacza temperaturę powrotu (na wlocie kotła grzewczego) dla urządzenia kondensacyjnego 30 °C, dla kotła grzewczego stojącego niskiej temperatury 37 °C i dla pozostałych kotłów grzewczych 50 °C.

(27) Ogrzewanie pokojowe: efektywność energetyczna zależna od pory roku (28) Współczynnik sprawności przy znamionowej mocy ogrzewania i w trybie wysokiej temperatury, Tryb wysokiej temperatury oznacza temperaturę powrotu 60 °C na wlocie kotła grzewczego i temperaturę wody na dopływie 80 °C na wylocie kotła grzewczego.

(29) Współczynnik sprawności przy 30% znamionowej mocy ogrzewania i zastosowaniu w niskiej temperaturze, Tryb niskiej temperatury oznacza temperaturę powrotu (na wlocie kotła grzewczego) dla urządzenia kondensacyjnego 30 °C, dla kotła grzewczego stojącego niskiej temperatury 37 °C i dla pozostałych kotłów grzewczych 50 °C. (30) Zużycie prądu pomocniczego: moc całkowita (31) Zużycie prądu pomocniczego: moc częściowa (32) Zużycie prądu: stan gotowości (33) Straty ciepła: stan gotowości (34) Zużycie energii przez płomień zapłonowy (35) Emisja tlenków azotu (36) Podgrzewanie wody: podany profil obciążenia (37) Podgrzewanie wody: efektywność energetyczna

(38) Dzielne zużycie prądu (39) Dzielne zużycie paliwa (40) Nazwa marki (41) Adres producenta (42) Wszystkie specjalistyczne procedury montażu, instalowania i konserwacji zostały opisane w instrukcjach instalacji i obsługi.

Należy przeczytać i przestrzegać instrukcji instalacji i obsługi.

(43) W przypadku kotłów typu B1:

Ten kocioł o ciągu naturalnym jest przeznaczony do podłączenia do komina wspólnego dla wielu mieszkań w istniejących budynkach, usuwającego pozostałości po spalaniu poza pomieszczenie, w którym znajduje się kocioł. Kocioł pobiera powietrze do spalania bezpośrednio z pomieszczenia i zawiera przerywacz ciągu. Ze względu na niższą sprawność należy unikać jakiegokolwiek innego wykorzystania tego kotła, które może spowodować wyższe zużycie energii i wyższe koszty eksploatacji. (44) Należy przeczytać i przestrzegać instrukcji instalacji i obsługi dotyczących montażu, instalowania, konserwacji, demontażu, recyklingu i/lub utylizacji. (45) Wszystkie dane zawarte w informacjach o produkcie zostały ustalone z uwzględnieniem zaleceń dyrektyw europejskich. Różnice względem informacji o produkcie wymienionych w innym miejscu mogą wynikać z innym warunków badania. Miarodajne i obowiązujące są jedynie dane zawarte w tych informacjach o produkcie. (46) Tygodniowe zużycie prądu z inteligentną regulacją (47) Tygodniowe zużycie prądu bez inteligentnej regulacji (48) Tygodniowe zużycie paliwa z inteligentną regulacją (49) Tygodniowe zużycie paliwa bez inteligentnej regulacji (50) Znamionowa moc cieplna dodatkowego kotła grzewczego, Jeśli wartość CDH nie jest ustalana na podstawie pomiaru, obowiązuje współczynnik zmniejszenia wartości zadanej Cdh = 0,9. (51) Rodzaj doprowadzanej energii dodatkowego kotła grzewczego



RO

(1) Denumirea mărcii (2) Modele (3) Utilizarea temperaturii (4) Prepararea apei calde: profilul de sarcină indicat (5) Încălzirea camerei: clasa de eficiență energetică în funcție de anotimp (6) Prepararea apei calde: clasa de eficiență energetică (7) Încălzirea camerei: putere calorică nominală, pentru condiții climatice medii, Pentru aparate de încălzire și aparate de încălzire mixte cu pompă de încălzire, puterea calorică nominală Prated este egală cu sarcina de dimensionare în regimul de încălzire Pdesignh, iar puterea calorică nominală a unui aparat de încălzire suplimentară Psup este egală cu puterea de încălzire suplimentară sup(Tj) (8) Consumul anual de energie, pentru condiții climatice medii (9) Consumul anual de curent, pentru condiții climatice medii (10) Consumul anual de combustibil, pentru condiții climatice medii (11) Încălzirea camerei: eficiența energetică în funcție de anotimp, pentru condiții climatice medii (12) Prepararea apei calde: eficiența energetică, pentru condiții climatice medii (13) Nivelul intern de putere sonoră (14) Posibilitatea funcționării exclusive pentru durate la sarcină redusă. (15) Toate amenajările specifice pentru asamblare, instalare și întreținere sunt descrise în instrucțiunile de operare și de instalare.

Citiți și urmați instrucțiunile de operare și de instalare.

(16) Valoare „smart” „1” : informațiile privind eficiența energetică de preparare a apei calde și privind consumul anual de curent electric resp. de combustibil sunt valabile numai cu reglarea inteligentă pornită. (17) Toate datele conținute în informațiile referitoare la produs au fost determinate prin aplicarea indicațiilor Directivelor Europene. Pot rezulta diferențe față de informații ale produsului prezentate în alte părți în urma condițiilor de verificare diferite. Sunt decisive și valabile numai datele conținute în aceste informații privind produsul. (18) Cazan pe condensare (19) Cazanul de pardoseală pentru temperatură joasă, Funcționarea la temperatură joasă semnifică o temperatură de retur (la admisia aparatului de încălzire) pentru cazanul pe condensare de 30 °C, pentru cazanul de temperatură joasă de 37 °C și pentru alte aparate de încălzire de 50 °C. (20) Cazan de tip B1 (21) Aparat de încălzire a camerei cu legătură putere termică (22) Aparatul de încălzire suplimentar (23) Aparat de încălzire mixt (24) Încălzirea camerei: putere calorică nominală, Pentru aparate de încălzire și aparate de încălzire mixte cu pompă de încălzire, puterea calorică nominală Prated este egală cu sarcina de dimensionare în regimul de încălzire Pdesignh, iar puterea calorică nominală a unui aparat de încălzire suplimentară Psup este egală cu puterea de încălzire suplimentară sup(Tj) (25) Randament termic util la putere calorică nominală și la funcționarea la temperatură ridicată, Funcționarea la temperatură ridicată semnifică o temperatură de retur de 60 °C la admisia aparatului de încălzire și o temperatură pe tur de 80 °C la evacuarea aparatului de încălzire. (26) Randament termic util la 30 % din putere calorică nominală și la funcționarea la temperatură joasă, Funcționarea la temperatură joasă semnifică o temperatură de retur (la admisia aparatului de încălzire) pentru cazanul pe condensare de 30 °C, pentru cazanul de temperatură joasă de 37 °C și pentru alte aparate de încălzire de 50 °C. (27) Încălzirea camerei: eficiența energetică în funcție de anotimp (28) Randament la putere calorică nominală și la funcționarea la temperatură ridicată, Funcționarea la temperatură ridicată semnifică o temperatură de retur de 60 °C la admisia aparatului de încălzire și o temperatură pe tur de 80 °C la evacuarea aparatului de încălzire. (29) Randament la 30 % din puterea calorică nominală și din aplicarea temperaturii joase, Funcționarea la temperatură joasă semnifică o temperatură de retur (la admisia aparatului de încălzire) pentru cazanul pe condensare de 30 °C, pentru cazanul de temperatură joasă de 37 °C și pentru alte aparate de încălzire de 50 °C. (30) Consumul de curent auxiliar: sarcină totală (31) Consumul de curent auxiliar: sarcină parțială (32) Consumul de curent: starea de disponibilitate (33) Pierdere de căldură: starea de disponibilitate (34) Consumul de energie al flăcării de aprindere (35) Evacuarea oxidului de azot (36) Prepararea apei calde: profilul de sarcină indicat (37) Prepararea apei calde: eficiența energetică (38) Consumul zilnic de curent (39) Consumul zilnic de combustibil (40) Denumirea mărcii (41) Adresa producătorului (42) Toate amenajările specifice pentru asamblare, instalare și întreținere sunt descrise în instrucțiunile de operare și de instalare.

Citiți și urmați instrucțiunile de operare și de instalare.

(43) Pentru cazanele de tip B1:

Acest cazan cu tiraj natural este destinat să fie conectat exclusiv la o țevă de fum care este comună mai multor locuințe din clădirile existente și prin care reziduurile de ardere sunt evacuate către exteriorul încăperii în care se află cazanul. Acesta trage aerul de ardere direct din încăperea și are încorporată o clapetă de tiraj. Din cauza eficienței mai reduse, orice altă utilizare a acestui cazan trebuie evitată, căci ar determina un consum de energie mai ridicat și costuri operaționale mai mari. (44) Citiți și urmați instrucțiunile de operare și de instalare privind asamblarea, instalarea, întreținerea, demontarea, reciclarea și / sau salubritatea. (45) Toate datele conținute în informațiile referitoare la produs au fost determinate prin aplicarea indicațiilor Directivelor Europene. Pot rezulta diferențe față de informații ale produsului prezentate în alte părți în urma condițiilor de verificare diferite. Sunt decisive și valabile numai datele conținute în aceste informații privind produsul. (46) Consumul săptămânal de curent cu reglare inteligentă (47) Consumul săptămânal de curent fără reglare inteligentă (48) Consumul săptămânal de combustibil cu reglare inteligentă (49) Consumul săptămânal de combustibil fără reglare inteligentă (50) Putere calorică nominală a aparatului de încălzire suplimentar, Dacă valoarea CDH nu este stabilită prin măsurare, atunci este valabilă valoarea indicației Cdh = 0,9 pentru factorul de reducere. (51) Tipul de alimentare cu energie al aparatului de încălzire suplimentar



